

Guida per l'utente - User's guide - Instructions pour l'usager - Guía para el usuario - Führer für den Benutzer

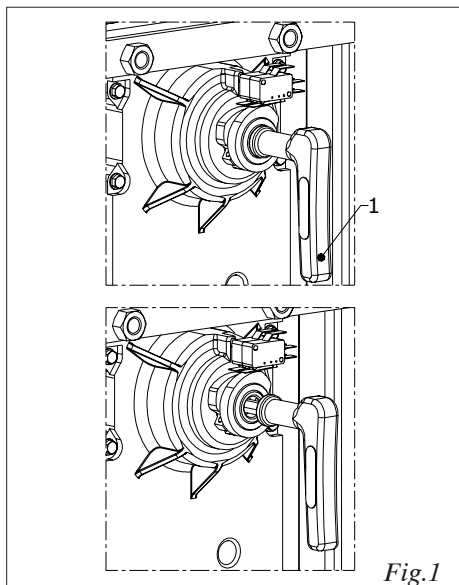


Fig.1

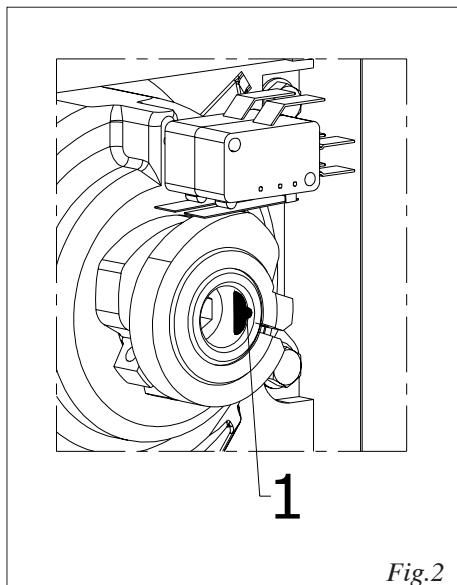


Fig.2

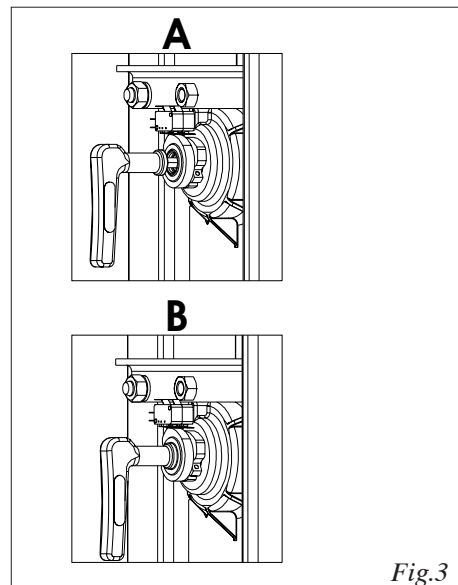


Fig.3

ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservarle per eventuali necessità future

NORME GENERALI DI SICUREZZA

L'automazione SPIN, se correttamente installata ed utilizzata, garantisce un elevato grado di sicurezza.

Alcune semplici norme di comportamento possono evitare inoltre inconvenienti accidentali:

- Non transitare sotto la sbarra quando questa è in movimento. Prima di transitare sotto la sbarra, attendere l'apertura completa.
- Non sostare assolutamente sotto la sbarra.
- Non sostare e non permettere a bambini, persone o cose di sostare nelle vicinanze dell'automazione, evitandolo ancor più durante il funzionamento.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini, radiocomandi o qualsiasi altro datore d'impulso per evitare che l'automazione possa essere azionata involontariamente.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'automazione.
- Non contrastare volontariamente il movimento della sbarra.
- Evitare che rami o arbusti possano interferire col movimento della sbarra.
- Mantenere efficienti e ben visibili i sistemi di segnalazione luminosa.
- Non tentare di azionare manualmente la sbarra se non dopo averla sbloccata.
- In caso di malfunzionamenti, sbloccare la sbarra per consentire l'accesso ed attendere l'intervento tecnico di personale qualificato.
- Una volta predisposto il funzionamento manuale, prima di ripristinare il funzionamento normale, togliere alimentazione elettrica all'impianto.
- Non eseguire alcuna modifica sui componenti facenti parte del sistema d'automazione.
- Astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o di intervento diretto, rivolgersi solo a personale qualificato.
- Far verificare almeno semestralmente l'efficienza della automazione, dei dispositivi di sicurezza e del collegamento di terra da personale qualificato.

DESCRIZIONE

L'automazione SPIN è una barriera ideale per il controllo di aree di accesso veicolare fino a 6 mt di larghezza e a media frequenza di transito.

All'interno del cofano si trova un apparato elettromeccanico estremamente compatto, ed una molla di bilanciamento della sbarra.

La sbarra è costituita da un profilato di alluminio verniciato di bianco e con catadiottri rossi per essere facilmente visibile anche con l'oscurità. Il funzionamento della barriera è gestito da una centralina elettronica di comando racchiusa in un contenitore con adeguato grado di protezione agli agenti atmosferici alloggiato all'interno del cofano.

La sbarra normalmente si trova chiusa in posizione orizzontale.

Quando la centralina elettronica riceve un comando di apertura tramite il telecomando o qualsiasi altro datore di impulso, aziona l'apparato elettromeccanico ottenendo la rotazione della sbarra di 90° fino alla posizione verticale che consente l'accesso. Se è stato impostato il funzionamento automatico, la sbarra si richiude da sola dopo il tempo di pausa selezionato.

Se è stato impostato il funzionamento semiautomatico, è necessario inviare un secondo impulso per ottenere la richiusura.

Un impulso di apertura dato durante la fase di richiusura, provoca sempre l'inversione del movimento.

Un impulso di stop (se previsto) arresta sempre il movimento.

Per il dettagliato comportamento della barriera nelle diverse logiche di funzionamento, fare riferimento al Tecnico installatore.

Nelle automazioni sono presenti dispositivi di sicurezza (fotocellule) che impediscono la richiusura della sbarra quando un ostacolo si trova nella zona da loro protetta.

L'automazione SPIN dispone di serie di un dispositivo di sicurezza anti-schiacciamento che limita la coppia trasmessa alla sbarra.

Il sistema elettromeccanico garantisce il blocco della sbarra in qualsiasi posizione.

L'apertura manuale è quindi possibile solo intervenendo sull'apposito sistema di sblocco.

La segnalazione luminosa indica il movimento in atto della sbarra.

FUNZIONAMENTO MANUALE

Nel caso sia necessario azionare manualmente la barriera per mancanza di alimentazione elettrica o disservizio dell'automazione, è necessario agire sul dispositivo di sblocco come segue.

- togliere l'alimentazione all'impianto agendo sul rispettivo interruttore generale.
- aprire la portella del montante mediante la chiave codificata data in dotazione.
- inserire la chiave speciale che si trova dentro il montante nel foro di sblocco (fig.1 rif.1) e ruotare in senso antiorario di alcuni giri fino a battuta meccanica.

Attenzione:

La battuta meccanica è costituita da una spina elastica (fig.2 rif.1) che non deve essere oltrepassata per evitare di compromettere il funzionamento del dispositivo di sblocco.

Una volta sbloccato il sistema la sbarra può restare nella posizione iniziale, è quindi necessario muovere la sbarra nei due sensi fino a quando non si avverte lo sgancio del sistema di sblocco.

- effettuare manualmente la manovra di apertura o chiusura della sbarra.

RIPRISTINO DEL FUNZIONAMENTO NORMALE.

Per evitare che un impulso involontario possa azionare la barriera durante la manovra, prima di ripristinare il funzionamento normale, togliere l'alimentazione all'impianto.

- aprire la portella del montante mediante la chiave codificata data in dotazione.

- inserire la chiave speciale che si trova dentro il montante nel foro di sblocco (fig.3 rif.A) e ruotare in senso orario di alcuni giri fino a battuta meccanica.
- muovere manualmente la sbarra fino a quando non si avverte l'aggancio dello sblocco meccanico.
- ruotare nuovamente la chiave in senso orario per bloccare il sistema.

Attenzione: Sulla chiave di sblocco è presente un bordo circolare che si deve appoggiare all'albero (fig.3 rif.B), una volta raggiunta questa posizione non continuare a ruotare la chiave di sblocco per evitare di compromettere la funzionalità del sistema stesso.

- richiudere la portella del montante.

MANUTENZIONE

Per garantire un corretto funzionamento nel tempo è necessario eseguire con cadenza semestrale le seguenti verifiche:

- controllare il collegamento ed il corretto funzionamento di tutti i dispositivi di sicurezza adottati.
- controllare la corretta taratura della frizione antischiacciamento.
- controllare l'integrità e l'efficacia del collegamento di terra.
- controllare il serraggio di tutte le viti.
- controllare il corretto bilanciamento del sistema.
- controllare l'integrità della molla.

ENGLISH

Read the instructions carefully before using the product and store them for future use

GENERAL SAFETY REGULATIONS

If correctly installed and used, the SPIN automated system ensures a high degree of safety.

Some simple rules on behaviour can prevent accidental trouble:

- Do not pass under the beam when it is moving. Wait for the beam to open fully before passing through.
- Do not, on any account, stand under the beam.
- Do not stand near the automated system or allow children, persons or things to stand or lie there, especially while it is in use.
- Keep remote controls or other pulse generators away from children, to prevent the automated system from being activated involuntarily.
- Do not allow children to play with the automated system.
- Do not willingly obstruct beam movement.
- Prevent any branches or shrubs from interfering with beam movement.
- Keep light signalling systems efficient and clearly visible.
- Do not attempt to activate the beam by hand unless you have released it.
- In the event of malfunctions, release the beam to allow access and wait for qualified technical personnel to do the necessary work.
- When you have set manual operation mode, cut power to the system before restoring normal operation.
- Do not in any way modify the components of the automation system.
- Do not attempt any kind of repair or direct action whatever and contact qualified personnel only.
- At least every six months: arrange a check by qualified personnel of the automated system, safety devices and earth connection.

DESCRIPTION

The SPIN automated system is an ideal barrier for controlling vehicle access areas up to 6 metres in width and of medium transit frequency. A highly compact electro-mechanical equipment and beam balancing spring, are housed inside the hood.

The beam consists of an aluminium profile (painted white) with red reflex reflectors so it can easily be seen even in the dark.

The barrier is controlled by an electronic control unit located in an enclosure, providing adequate weather protection, housed inside the hood.

The beam is normally closed in horizontal position.

When the electronic control unit receives an opening command via the remote control or any other pulse generator, it activates the electro-mechanical equipment which rotates the beam through 90° until it reaches the vertical position allowing access. If automatic operating mode was set, the beam closes automatically after the selected pause time has elapsed.

If the semi-automatic mode was set, a second pulse must be sent to close the beam again.

An opening pulse during re-closing, always causes movement to be reversed.

A stop pulse (if supplied) always stops movement.

For details on barrier behaviour in different function logics, consult the installation technician.

Automated systems include safety devices (photocells) that prevent the beam from re-closing when there is an obstacle in the area they protect. The SPIN automated system is supplied (as a standard item) with an anti-crushing protection safety device which limit the torque transmitted to the beam.

The electro-mechanical system guarantees the beam is stopped in any position.

Manual opening is, therefore, only possible by using the release system. The warning-light indicates that the beam is moving.

MANUAL OPERATION

If the barrier has to be moved manually due to a power failure or malfunction of the automated system, use the release device as follows:

- cut power to the system with the master-switch.
- open the door on the upright with the supplied coded key.
- fit the special key, located inside the upright, in the release hole (fig. 1, ref.1) and turn it anti-clockwise for a few turns until you reach the mechanical stop limit.

Attention:

The mechanical stop consists of a spring pin (fig.17 ref.1) that must not be overpassed to prevent jeopardizing the operation of the release device.

When the system has been released, the beam could remain in its initial position. Therefore, the beam must be moved in both directions until the release system is felt to trip.

- open or close the beam manually.

RESTORING NORMAL OPERATION

To prevent an involuntary pulse from activating the barrier during the manoeuvre, cut power to the system before restoring normal operation.

- open the door of the upright with the supplied coded key.
- fit the special key, located inside the upright, in the release hole (fig.3, ref.A) and turn it clockwise for a few turns until you reach the mechanical stop limit.
- move the beam manually until the mechanical release is felt to trip.
- turn the key clockwise again to release the system.

Attention: There is a round edge on the release key, which must rest on the shaft (fig. 3 ref.B). When this position is reached, stop turning the release key to avoid jeopardising the efficiency of the system.

- close the door of the upright.

MAINTENANCE

To ensure correct long-term operation, carry out the following checks every six months:

- check if all the safety devices in use are connected and efficient.
- check if the anti-crushing clutch is correctly set.
- check the condition and efficiency of the earth connection.
- check if all screws are tight.
- check if the system is correctly balanced.
- check if the spring is in good condition

FRANÇAIS

Lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit et les conserver pour toute exigence future.

NORMES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

L'automatisme SPIN, s'il est correctement installé et utilisé, garantit un haut degré de sécurité.

Par ailleurs quelques normes simples de comportement peuvent éviter des problèmes accidentels:

- Ne pas transiter sous la lisse quand celle-ci est en mouvement. Avant de transiter sous la lisse, attendre l'ouverture complète.
- Ne stationner en aucun cas sous la lisse.
- Ne pas stationner et interdire aux enfants et aux tiers de stationner à proximité des automatismes, ne pas y interposer d'objets, spécialement durant le fonctionnement.
- Eloigner de la portée des enfants les radiocommandes ou tout autre générateur d'impulsion en mesure d'actionner involontairement l'automatisme.
- Interdire aux enfants de jouer avec l'automatisme.
- Ne pas contraster volontairement le mouvement de la lisse.
- Éviter que des branches ou des arbustes n'entravent le mouvement de la lisse.
- Faire en sorte que les systèmes de signalisation lumineuse soient toujours fiables et bien visibles.
- N'essayer d'actionner la lisse manuellement qu'après l'avoir déverrouillée.
- En cas de dysfonctionnements, déverrouiller la lisse pour permettre l'accès et attendre l'intervention technique d'un personnel qualifié.
- Après avoir disposé le fonctionnement manuel, avant de rétablir le fonctionnement normal, couper le courant sur l'installation.
- Ne réaliser aucune modification sur les composants faisant partie du système d'automatisme.
- Éviter toute tentative de réparation ou d'intervention et s'adresser uniquement au personnel qualifié.
- Faire vérifier au moins tous les six mois l'efficacité de l'automatisme, des dispositifs de sécurité et du raccordement de terre par un personnel qualifié.

DESCRIPTION

L'automatisme SPIN est une barrière idéale pour le contrôle de zones d'accès des véhicules jusqu'à 6 m de largeur et à moyenne fréquence de transit.

À l'intérieur du coffret se trouve un appareil électromécanique

Lean detenidamente las instrucciones antes de utilizar el producto y consérvelas para posibles consultas futuras.

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

La automatización SPIN, si se instala y utiliza correctamente, garantiza un elevado grado de seguridad. Algunas simples normas de comportamiento pueden evitar inconvenientes o accidentes:

- No transiten bajo la barra cuando la misma está en movimiento. Antes de transitar bajo la barra, esperen su completa apertura.
- No se detengan absolutamente bajo la barra.
- No se detengan y no permitan que niños, personas u objetos estén detenidos cerca de la automatización, especialmente durante el funcionamiento de la misma.
- Mantengan fuera del alcance de los niños mandos remotos o cualquier otro generador de impulsos para evitar que la automatización pueda accionarse involuntariamente.
- No permitan que los niños jueguen con la automatización.
- No obstaculicen voluntariamente el movimiento de la barra.
- Eviten que ramas o arbustos interfieran con el movimiento de la barra.
- Mantengan en buen estado y bien visibles los sistemas de señalización luminosa.
- No intenten accionar manualmente la barra si no está desbloqueada.
- En caso de mal funcionamiento, desbloqueen la barra para permitir el acceso y esperen a que personal técnico cualificado intervenga para solucionar el problema.
- Con la automatización en funcionamiento manual, antes de restablecer el funcionamiento normal, quiten la alimentación eléctrica a la instalación.
- No efectúen ninguna modificación en los componentes que formen parte del sistema de automatización.
- Absténganse de intentar reparar o de intervenir directamente, diríjase exclusivamente a personal cualificado.
- Hagan verificar por lo menos semestralmente el funcionamiento de la automatización, de los dispositivos de seguridad y la conexión a tierra por personal cualificado.

DESCRIPCIÓN

La automatización SPIN es una barrera ideal para el control de áreas de acceso de vehículos de hasta 6 m de ancho y media frecuencia de tránsito.

En el interior del cárter se encuentra un aparato electromecánico sumamente compacto y un muelle de equilibrado de la barra.

La barra está constituida por un perfil de aluminio pintado de color blanco y con catadióptricos rojos para que pueda verse fácilmente incluso en la oscuridad.

El funcionamiento de la barrera está gestionado por una centralita electrónica de mando ubicada en un contenedor con adecuado grado de protección contra los agentes atmosféricos, alojada en el interior del cárter.

La barra normalmente se encuentra cerrada en posición horizontal. Cuando la centralita electrónica recibe un mando de apertura mediante el radiomando o cualquier otro generador de impulso, acciona el aparato electromecánico obteniendo así la rotación de la barra de 90° hasta la posición vertical que permite el acceso. Si se ha programado el funcionamiento automático, la barra se cierra sola transcurrido el tiempo de pausa seleccionado.

Si se ha programado el funcionamiento semiautomático, hay que enviar un segundo impulso para obtener el cierre.

Un impulso de apertura dado durante la fase de cierre, provoca siempre la inversión del movimiento.

Un impulso de stop (si estuviera previsto) detiene siempre el movimiento. Para conocer con detalle el comportamiento de la barrera en las diferentes lógicas de funcionamiento, consulten con el técnico instalador. Las automatizaciones están equipadas con dispositivos de seguridad (fotocélulas) que impiden el cierre de la barra cuando un obstáculo se encuentra en la zona protegida por dichos dispositivos.

La automatización SPIN dispone de serie de un dispositivo de seguridad antiplastamiento que limita el par transmitido a la barra.

El sistema electromecánico garantiza el bloqueo de la barra en cualquier posición.

Por lo tanto, la apertura manual sólo es posible interviniendo en el específico sistema de desbloqueo.

La señalización luminosa indica el movimiento en acto de la barra.

FUNCIONAMIENTO MANUAL

Si fuera necesario accionar manualmente la barrera a causa de falta de alimentación eléctrica o avería de la automatización, hay que utilizar el dispositivo de desbloqueo del siguiente modo.

- Quiten la alimentación del equipo por medio del interruptor general.
- Abran la portezuela del montante mediante la llave codificada suministrada en dotación.
- Introduzcan la llave especial que se encuentra dentro del montante en el orificio de desbloqueo (fig.1 ref.1) y giren algunas vueltas en sentido antihorario hasta el tope mecánico.

extremamente compacto, et un ressort d'équilibrage de la lisse.

La lisse est constituée par un profilé d'aluminium peint en blanc et doté de catadioptrés rouges pour être facilement visibles également dans l'obscurité.

Le fonctionnement de la barrière est géré par une centrale électronique de commande à l'intérieur d'un boîtier au degré de protection adéquat contre les agents atmosphériques, logé à l'intérieur du coffret.

La lisse est normalement fermée en position horizontale.

Quand la centrale électronique reçoit une commande d'ouverture par l'intermédiaire de la télécommande ou de tout autre générateur d'impulsion, elle actionne l'appareil électromécanique, obtenant la rotation de la lisse de 90° jusqu'à la position verticale qui permet l'accès. Si on a sélectionné le fonctionnement automatique, la lisse se referme d'elle-même après le temps de pause sélectionné.

Si on a sélectionné le fonctionnement semi-automatique, envoyer une deuxième impulsion pour obtenir la refermeture.

Une impulsion d'ouverture donnée durant la phase de refermeture, provoque toujours l'inversion du mouvement.

Une impulsion de stop (si elle est prévue) arrête toujours le mouvement. Pour le comportement détaillé de la barrière dans les différentes logiques de fonctionnement, s'adresser au Technicien installateur.

Les automatismes disposent de dispositifs de sécurité (photocellules) qui empêchent la refermeture de la lisse quand un obstacle se trouve dans la zone qu'ils protègent.

L'automatisme SPIN dispose en série d'un dispositif de sécurité anti-écrasement qui limite le couple transmis à la lisse.

Le système électromécanique garantit le blocage de la lisse dans toute position.

L'ouverture manuelle est donc possible uniquement en intervenant sur le système de déverrouillage.

La signalisation lumineuse indique le mouvement en cours de la lisse.

FONCTIONNEMENT MANUEL

S'il est nécessaire d'actionner manuellement la barrière en raison d'une coupure de courant ou d'un dysfonctionnement de l'automatisme, agir sur le dispositif de déverrouillage comme suit.

- mettre l'installation hors tension en agissant sur l'interrupteur général respectif.
- ouvrir le capot du montant avec la clé codifiée fournie.
- placer la clé spéciale qui se trouve à l'intérieur du montant dans le trou de déverrouillage (fig.1 réf.1) et tourner en sens inverse horaire de quelques tours jusqu'à la butée mécanique.

Attention:

La butée mécanique est constituée par un goujon élastique (fig.17 réf.1) qu'il ne faut pas dépasser pour éviter de compromettre le fonctionnement du dispositif de déverrouillage.

Une fois le système déverrouillé, la lisse peut rester dans la position initiale; il est donc nécessaire d'actionner la lisse dans les deux sens jusqu'à ce qu'on entende le déclenchement du système de déverrouillage.

- effectuer manuellement la manœuvre d'ouverture ou de fermeture de la lisse.

RÉTABLISSEMENT DU FONCTIONNEMENT NORMAL

Pour éviter qu'une impulsion involontaire ne puisse actionner la barrière durant la manœuvre, avant de rétablir le fonctionnement normal, mettre l'installation hors tension.

- ouvrir le capot du montant avec la clé codifiée fournie.
- placer la clé spéciale qui se trouve à l'intérieur du montant dans le trou de déverrouillage (fig.18 réf. A) et tourner en sens horaire de quelques tours jusqu'à la butée mécanique.
- actionner manuellement la lisse jusqu'à ce qu'on entende l'enclenchement du déverrouillage mécanique.
- tourner de nouveau la clé en sens horaire pour bloquer le système.

Attention: Sur la clé de déverrouillage se trouve un bord circulaire qu'on doit poser contre l'arbre (fig.3 réf. B); une fois cette position atteinte, cesser de tourner la clé de déverrouillage pour éviter de compromettre la fonctionnalité du système même.

- refermer le capot du montant.

ENTRETIEN

Pour garantir un fonctionnement correct dans le temps, effectuer tous les six mois les vérifications suivantes:

- contrôler le raccordement et le fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité adoptés.
- contrôler l'étalonnage de l'embrayage anti-écrasement.
- contrôler le parfait état et l'efficacité du raccordement de terre.
- contrôler le serrage de toutes les vis.
- contrôler l'équilibrage du système.
- contrôler le parfait état du ressort.

Atención:

El tope mecánico está constituido por una clavija elástica (fig.17 ref.1) que no debe superarse para no perjudicar el funcionamiento del dispositivo de desbloqueo.

Una vez desbloqueado el sistema, la barra puede quedar en la posición inicial, por lo tanto hay que mover la barra en los dos sentidos hasta advertir el desenganche del sistema de desbloqueo.

- Realicen manualmente la maniobra de apertura o cierre de la barra.

RESTABLECIMIENTO DEL FUNCIONAMIENTO NORMAL.

Para evitar que un impulso involuntario pueda accionar la barrera durante la maniobra, antes de restablecer el funcionamiento normal, quiten la alimentación al equipo.

- Abran la portezuela del montante mediante la llave codificada suministrada en dotación.
- Introduzcan la llave especial que se encuentra dentro del montante en el orificio de desbloqueo (fig.3 ref.A) y giren algunas vueltas en sentido horario hasta el tope mecánico.
- Muevan manualmente la barra hasta advertir el enganche del desbloqueo mecánico.
- Giren de nuevo la llave en sentido horario para bloquear el sistema.

Atención: En la llave de desbloqueo está presente un borde circular que debe apoyarse en el árbol (fig.3 ref.B), una vez alcanzada esta posición, no continúen girando la llave de desbloqueo para no perjudicar la funcionalidad del sistema.

- Cierren de nuevo la portezuela del montante.

MANTENIMIENTO

Para garantizar que el equipo funcione correctamente durante largo tiempo hay que realizar semestralmente las siguientes comprobaciones:

- Comprueben la conexión y el correcto funcionamiento de todos los dispositivos de seguridad adoptados.
- Comprueben el correcto tarado del embrague antiplastamiento.
- Comprueben la integridad y la eficacia de la conexión de tierra.
- Comprueben el apriete de todos los tornillos.
- Comprueben el correcto equilibrio del sistema.
- Comprueben la integridad del muelle.

DEUTSCH

Vor der Verwendung des Produkts sind die Anweisungen aufmerksam zu lesen und dann für den eventuellen zukünftigen Bedarf aufzubewahren.

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Bei korrekter Installation und sachgemäßer Anwendung gewährleistet die Automation SPIN ein hohes Sicherheitsniveau.

Einige einfache Verhaltensregeln können außerdem ungewollte Störungen vermeiden:

- Niemals unter dem Balken durchlaufen bzw. durchfahren, wenn sich dieser in Bewegung befindet. Vor der Durchfahrt bzw. dem Durchgang unter dem Balken ist die vollständige Öffnung abzuwarten.
- Niemals unter dem Balken stehen bleiben.
- Personen, Kinder oder Dinge dürfen sich niemals in der Nähe der Automation aufhalten, dies ist insbesondere während des Betriebs zu vermeiden.
- Funksteuerungen oder andere Impulsgeber sind außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren, damit eine ungewollte Betätigung der Automation vermieden wird.
- Kinder dürfen die Automation nicht als Spielzeug verwenden.
- Die Bewegung des Balkens darf nicht absichtlich behindert werden.
- Vermeiden, dass Zweige oder Büsche die Bewegung des Balkens beeinträchtigen.
- Darauf achten, dass die Leuchtsignalsysteme stets funktionstüchtig und gut sichtbar sind.
- Nicht versuchen, den Balken mit der Hand zu betätigen, wenn dieser nicht zuvor entriegelt wurde.
- Bei Betriebsstörungen den Balken entriegeln, um die Zufahrt zu ermöglichen und technische Fachkräfte benachrichtigen.
- Wenn der Handbetrieb eingestellt ist, muss vor der Wiederherstellung des Normalbetriebs die Stromzufuhr zur Anlage unterbrochen werden.
- Keine Änderungen an den Bauteilen des Automationssystems vornehmen.
- Keine Reparaturen oder direkten Arbeiten selbst ausführen und sich nur an Fachtechniker wenden.
- Im Abstand von mindestens sechs Monaten die Funktionstüchtigkeit der Automation, der Sicherheitsvorrichtungen und der Erdung von Fachkräften prüfen lassen.

BESCHREIBUNG

Die Automation SPIN ist die ideale Schranke für die Durchfahrtskontrolle von Bereichen bis zu einer Breite von 6 m mit durchschnittlicher Durchfahrtsfrequenz.

Im Inneren der Schutzabdeckung befinden sich ein äußerst kompaktes elektromechanisches Gerät sowie eine Ausgleichsfeder des Balkens.

Der Balken besteht aus einem weiß lackierten Aluminiumprofil mit roten

Strahlern, um auch im Dunkeln leicht erkennbar zu sein.

Die Funktionsweise der Schranke wird von einer elektronischen Steuereinheit gesteuert, die sich in einem Gehäuse befindet.

Dieses Gehäuse weist eine entsprechende Schutzart gegen Umwelteinflüsse auf und befindet sich im Inneren der Schutzabdeckung. Normalerweise ist der Balken in waagrechter Position geschlossen.

Wenn die elektronische Steuereinheit durch die Fernsteuerung oder einen anderen Impulsgeber einen Impuls für die Öffnung empfängt, betätigt sie das elektromechanische Gerät, wobei eine Drehung des Balkens um 90° erfolgt bis zur senkrechten Position, die die Durchfahrt ermöglicht. Wenn der Automatik-Betrieb eingestellt wurde, schließt sich der Balken nach einer bestimmten Pausenzeit von selbst.

Wenn der halbautomatische Betrieb eingestellt wurde, muss ein zweiter Impuls gesendet werden, damit der Balken sich erneut schließt.

Wenn beim erneuten Schließvorgang ein Impuls für die Öffnung gesendet wird, erfolgt stets die Umkehrung der Bewegung.

Ein Halteimpuls (wenn vorgesehen) stoppt stets die Bewegung.

Für die detaillierte Betriebsweise der Schranke mit den verschiedenen Steuerungslogiken wenden Sie sich bitte an den Installateur.

Die Automationen enthalten Sicherheitsvorrichtungen (Fotozellen), die das erneute Schließen des Balkens verhindern, wenn sich ein Hindernis in dem jeweiligen geschützten Bereich befindet.

Die Automation SPIN verfügt in der Standardausführung über eine Quetschschuttsicherheit, die das auf den Balken übertragene Drehmoment begrenzt.

Das elektromechanische System gewährleistet die Sperre des Balkens an jeder Stelle.

Die Öffnung per Hand ist daher nur mit Hilfe des entsprechenden Entriegelungssystems möglich.

Das Leuchtsignal signalisiert die laufende Bewegung des Balkens.

HANDBETRIEB

Sollte es aufgrund von Stromausfall oder Betriebsstörungen der Automation erforderlich sein, die Schranke mit der Hand zu betätigen, sind folgende Maßnahmen an der Entriegelungsvorrichtung vorzunehmen:

- Mit Hilfe des entsprechenden Hauptschalters die Stromzufuhr zur Anlage unterbrechen.
- Die Klappe des Pfostens mit dem mitgelieferten Codierschlüssel öffnen.
- Den Spezialschlüssel im Pfosten in die Entriegelungsöffnung (Abb. 1 - Bez. 1) einführen und im Gegenuhrzeigersinn einige Male bis zum mechanischen Anschlag drehen.

Achtung:

Der mechanische Anschlag besteht aus einem Spannstift (Abb. 17 Bez.1), der nicht überschritten werden soll, um den Betrieb der Entriegelungsvorrichtung nicht zu beeinträchtigen.

Wenn das System entriegelt ist, kann der Balken in seiner Ausgangsposition bleiben, es ist daher erforderlich, den Balken in beiden Richtungen zu bewegen, bis das Ausklinken des Entriegelungssystems zu vernehmen ist.

- Den Balken mit der Hand öffnen oder schließen.

WIEDERHERSTELLUNG DES NORMALBETRIEBS

Um zu vermeiden, dass ein ungewollter Impuls die Schranke während der Bewegung betätigen kann, ist vor der Wiederherstellung des Normalbetriebs die Stromzufuhr zur Anlage zu unterbrechen.

- Die Klappe des Pfostens mit dem mitgelieferten Codierschlüssel öffnen.
- Den Spezialschlüssel im Pfosten in die Entriegelungsöffnung (Abb. 3 - Bez. A) einführen und im Uhrzeigersinn einige Male bis zum mechanischen Anschlag drehen.
- Den Balken mit der Hand bewegen, bis das Einklinken der mechanischen Entriegelung zu vernehmen ist.
- Den Schlüssel erneut im Uhrzeigersinn drehen, um das System zu verriegeln.

Achtung: Auf dem Entriegelungsschlüssel befindet sich ein kreisförmiger Rand, der auf die Welle aufgelegt werden muss (Abb. 3, Bez. B). Wenn diese Position erreicht ist, den Entriegelungsschlüssel nicht weiter drehen, um die Funktionstüchtigkeit des Systems nicht zu beeinträchtigen.

- Die Klappe des Pfostens wieder verschließen.

INSTANDHALTUNG

Für einen reibungslosen dauerhaften Betrieb sind im Abstand von jeweils sechs Monaten folgende Prüfungen auszuführen:

- Kontrolle des Anschlusses und der Funktionstüchtigkeit aller eingesetzten Sicherheitsvorrichtungen
- Kontrolle der korrekten Einstellung der Quetschschuttskupplung.
- Kontrolle des Erdungsanschlusses auf Beschädigungen und Funktionstüchtigkeit
- Kontrolle der Spannung aller Schrauben
- Kontrolle des ordnungsgemäßen Ausgleichs des Systems
- Kontrolle der Feder auf Beschädigungen